

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 47

**Artikel:** Die Japaner landen in Südchina  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-754347>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Japaner landen in Südchina

AUFNAHMEN  
PHOTOPRESS

12. Oktober 1938, ein Datum, das wohl als Markstein in dem seit über 15 Monaten tobenden, formell noch nicht erklärten Krieg im Fernen Osten bezeichnet werden kann; denn an diesem Tage landeten die Japaner große Truppenkontingente in der Biasbucht bei Hong Kong. Diese Truppen eroberten einige Tage später mehr oder weniger kampfflos die Stadt Kanton, das letzte Einfallstor, das China am Stillen Ozean als Verbindungsglied mit dem Weltverkehr noch besaß.

## Les Nippons débarquent en Chine du Sud

*Le drapeau japonais flotte sur tous les grands ports de la mer de Chine. A son tour Canton est tombé. Transportés à bord de grands cargos, 45 000 Nippons ont débarqué le 12 octobre 1938 dans la baie de Bias, voisine d'Hong-Kong, et de là ont marché sur Canton.*

Rechts:

Die erste Infanterieeinheit der Japaner geht bei Hatschang an Land, nachdem bereits eine Patrouille die japanische Fahne an der Landungsstelle gehißt hat. Im Hintergrund sind die Transportschiffe sichtbar, mit denen die Truppen aus Japan hergebracht wurden.

*Le premier acte de la patrouille de pointe fut de hisser le drapeau japonais et de monter un mât de T. S. F.*



Links:

Die Landung der Truppen in der Biasbucht. 50 große Transportschiffe waren in die Biasbucht eingefahren. Mit Hilfe von Barken vollzog sich die Ueberfahrt von den Schiffen an den Strand. 45 000 Mann konnten an einem Tag gelandet werden, ohne auf den geringsten Widerstand zu stoßen.

*45 000 Japonais débarquent dans la baie de Bias, aux environs d'Hong-Kong, sans rencontrer la moindre résistance.*

Rechts:

In der Biasbucht gelandete japanische Truppen auf dem Vormarsch auf Kanton.

*Aussitôt débarquées, les troupes japonaises marchent sur Canton.*

